

GLOSSAIRE

ÉQUITÉ ET ÉDUCATION INCLUSIVE

PRINCIPAUX TERMES POUR LA DÉFENSE DE NOS PROPRES DROITS, LA COMPRÉHENSION DE NOS LIENS AVEC LES AUTRES ET LE PRINCIPE DE L'ALLIÉ.E

Le COPA reconnaît la valeur des principes de l'inclusion et exerce ses activités dans le respect de la justice sociale et d'une vision féministe anti-oppressive. Le présent glossaire vise à faire mieux comprendre le vocabulaire décrivant les diverses formes de pouvoir, de privilèges et de discrimination.

Étant donné que la langue évolue constamment, le glossaire ne peut servir que de guide. Certaines personnes peuvent utiliser des mots totalement ou légèrement différents de ceux proposés pour décrire leur réalité. Être une alliée ou un allié implique être à l'écoute des personnes et des groupes et utiliser le vocabulaire qui selon ces groupes ou personnes est empreint de dignité et de respect.

Le glossaire a été rédigé dans le contexte d'une région anglophone urbaine du Canada où la langue française est minoritaire. Différents mots peuvent être utilisés d'une génération à l'autre, d'une personne à l'autre et d'une région à l'autre au pays.

Acceptation : Affirmation et reconnaissance des personnes dont la race, la religion, la nationalité, l'ethnicité, les croyances ou d'autres caractéristiques similaires sont différentes des nôtres. L'acceptation diffère de la *tolérance* (reconnaissance à contrecœur des différences) et de la *défense des droits* (reconnaissance, respect et célébration de la différence qui est perçue comme un atout et lutte active contre les déséquilibres de pouvoir).

Accommodement (adaptation) : Ajustement apporté aux politiques, aux programmes, aux lignes directrices ou aux pratiques pour permettre aux personnes de bénéficier équitablement des services et d'exploiter leurs compétences au maximum au travail ou dans un établissement d'enseignement. Les accommodements évitent de désavantager une personne ou de faire preuve de discrimination à son endroit en prenant appui sur des motifs illicites de discrimination identifiés dans le *Code des droits de la personne* de l'Ontario ou d'autres motifs similaires.

Accommodement pour motifs religieux : Obligation garantie par le *Code des droits de la personne* de l'Ontario d'offrir un accommodement raisonnable (voir la

définition d'accommodement) aux élèves et au personnel qui souhaitent observer les pratiques associées à leur foi, ainsi qu'aux personnes qui ne souhaitent pas observer une quelconque forme de pratique religieuse.

Adultisme : Ensemble de présomptions, de croyances, de pratiques et de politiques erronées – flagrantes ou subtiles – visant les enfants, les adolescentes et les adolescents. L'adultisme assigne une valeur supérieure aux adultes. Il est fondé sur la peur et le mépris acquis et se manifeste sur les plans individuel, systémique et institutionnel dans les attitudes, les expressions et les comportements personnels diffamatoires, menaçants, d'évitement, de discrimination ou de violence sous toutes ses formes contre les enfants et les adolescentes et adolescents.

Âgisme : Ensemble de présomptions, de croyances, de pratiques et de politiques erronées – flagrantes ou subtiles – visant les gens en raison de leur âge, plus particulièrement les jeunes et les personnes âgées. L'âgisme assigne une valeur supérieure à certaines personnes basées sur leur âge. Il est fondé sur la peur et le mépris acquis et se manifeste sur les plans individuel, systémique et institutionnel dans les attitudes, les expressions et les comportements personnels diffamatoires, menaçants, d'évitement, de discrimination ou de violence sous toutes ses formes contre des personnes en raison de leur âge.

Allié.e : Personnes se portant à la défense des membres d'un groupe social marginalisé autre que le leur. Personnes qui tendent la main vers les autres dans le but d'atteindre un objectif commun. (Traduction libre)¹

Antiracisme : Croyances, actions, politiques et mouvements développés et adoptés pour contester et éliminer le racisme sous toutes ses formes. En général, l'antiracisme tend vers une société où personne ne souffrirait de discrimination pour des raisons ethnoculturelles ou à cause de la couleur de la peau.

Antisémitisme : Ensemble de présomptions, de croyances, de pratiques et de politiques erronées – flagrantes ou subtiles – visant les personnes juives en raison de leur culture, de leur ethnicité et de leur religion. L'antisémitisme assigne une valeur supérieure aux personnes qui ne sont pas juives, plus particulièrement aux personnes chrétiennes. Il est fondé sur la peur et le mépris acquis et se manifeste sur les plans individuel, systémique et institutionnel dans les attitudes, les expressions et les comportements personnels diffamatoires, menaçants, d'évitement, de discrimination ou de violence sous toutes ses formes contre les personnes juives.

Autonomisation : Réalisation du plein potentiel d'une personne ou d'un groupe de personnes traditionnellement marginalisées; souvent rendue possible par une approche, une action ou une mesure qui vise à créer une situation et des circonstances qui permettent à ces personnes de se réapproprier leur pouvoir. (D'autres termes sont souvent employés pour exprimer ce concept, dont « prise en charge » ou « empowerment ».)

¹ Adaptation de http://geneq.berkeley.edu/lgbt_resources_definiton_of_terms#ally (en anglais seulement)

Biphobie : Ensemble de présomptions, de croyances, de pratiques et de politiques erronées – flagrantes ou subtiles – visant les personnes bisexuelles. La biphobie assigne une valeur supérieure aux personnes qui ne sont pas bisexuelles (par exemple les personnes hétérosexuelles, les gais et les lesbiennes). Elle est fondée sur la peur et le mépris acquis et se manifeste sur les plans individuel, systémique et institutionnel dans les attitudes, les expressions et les comportements personnels diffamatoires, menaçants, d'évitement, de discrimination ou de violence sous toutes ses formes contre les personnes bisexuelles.

Bisexuel, bisexuelle : Terme employé pour désigner des personnes pouvant éprouver une attirance sexuelle ou romantique à la fois pour les hommes et pour les femmes, mais pas nécessairement au même moment ni au même degré.

Capacitisme : Ensemble de présomptions, de croyances, de pratiques et de politiques erronées – flagrantes ou subtiles – visant les personnes ayant une déficience intellectuelle, affective, physique, sensorielle ou résultant d'un état de santé. Le capacitisme assigne une valeur supérieure aux personnes qui semblent n'avoir aucune déficience. Il est fondé sur la peur et le mépris acquis et se manifeste sur les plans individuel, systémique et institutionnel dans les attitudes, les expressions et les comportements personnels diffamatoires, menaçants, d'évitement, de discrimination ou de violence sous toutes ses formes contre les personnes présentant une déficience quelconque.

Cisgenre : L'identité de genre d'une personne qui n'est pas transgenre et dont le genre, les comportements et l'apparence sont les mêmes que le sexe biologique reconnu socialement.

Cissexuel ou cissexuelle : L'identité de genre d'une personne qui n'est pas transsexuelle et dont le genre mental et le sexe physique sont et ont toujours été en harmonie avec ce qu'on s'attend d'elle dans la culture (par exemple, une femme féminine, un homme masculin).

Classe : Stratification de la société en classes sociales.

Classisme : Discrimination basée sur la classe sociale. Attitudes et comportements, systèmes de politiques et de pratiques établis pour avantager les personnes plus riches au détriment de celles moins nanties.

Crime ou incident haineux : Offenses criminelles motivées par la haine et dirigées vers un groupe identifiable. L'incident peut cibler l'origine nationale ou ethnoculturelle, la langue, la couleur de la peau, la religion, le sexe, l'âge, les capacités mentales ou physiques, l'identité de genre, l'orientation sexuelle ou tout autre facteur similaire. Les crimes haineux peuvent être perpétrés contre une personne ou une propriété et peuvent inclure l'intimidation, le harcèlement, la force physique, les menaces de force physique contre une personne ou le groupe auquel

appartient la personne. Ces types d'offenses sont uniques en ce qu'elles ne touchent pas uniquement la personne ciblée. Elles ont souvent des répercussions indirectes sur l'ensemble de la collectivité (par *incident haineux*, on entend tout acte, y compris un acte d'omission, qui n'est pas une offense criminelle, mais qui comporte les caractéristiques d'un crime haineux).

Croyance : Motif illicite de discrimination identifié dans le *Code des droits de la personne* de l'Ontario. La Commission ontarienne des droits de la personne entend par ce terme, une « croyance religieuse » ou une « religion » définie par un système reconnu et une confession de foi, comprenant à la fois des convictions et des observances ou un culte, pourvu que les personnes « y croient sincèrement ». Cette définition comprend les groupes confessionnels sans divinité. Le terme croyance ne comprend pas les réalités suivantes : « les convictions profanes, morales, éthiques ou politiques » ni « les religions qui incitent à la haine ou à la violence contre d'autres groupes ou qui contreviennent au Code criminel ». Le Code protège aussi les personnes qui n'adhèrent ou ne se soumettent pas à des convictions ou à des pratiques religieuses.

Culture : Ensemble des interactions, des connaissances affectives et des comportements acquis, transmis à l'aide d'un processus de socialisation et développés par un groupe de personnes pour assurer leur adaptation et leur survie. Ces comportements humains dynamiques englobent le savoir, les valeurs, les croyances, l'art, la loi, la moralité, les coutumes, les expériences collectives et toute autre compétence ou habitude acquise par une personne en tant que membre d'une société.

Cyberintimidation : Intimidation perpétrée à l'aide des technologies d'information et de communication (par exemple faire circuler des rumeurs, des images ou des commentaires blessants par courriel, par messages textes, dans des sites Web de médias ou dans des sites Web personnels).

Discrimination : Traitement injuste ou préjudiciable infligé à une personne ou à un groupe en raison de l'origine ethnoculturelle, du lieu d'origine, de la couleur de la peau, de la citoyenneté, des croyances, du sexe, de l'orientation sexuelle, de l'âge, de l'état matrimonial, de l'état familial ou d'une déficience ou d'un handicap, tel que défini dans le *Code des droits de la personne* de l'Ontario, ou en raison d'autres facteurs similaires, comme l'identité de genre, la langue, la forme ou le poids corporel et le statut socio-économique. La discrimination empêche ou limite l'accès aux débouchés et avantages mis à la disposition des autres membres de la société. La discrimination peut être flagrante dans les structures et les programmes organisationnels et institutionnels, ainsi que dans les attitudes et les comportements personnels.

Discrimination fondée sur la capacité : Ensemble de présomptions, de croyances, de pratiques et de politiques erronées – flagrantes ou subtiles – visant les personnes ayant une déficience intellectuelle, affective, physique, sensorielle ou résultant d'un

état de santé. La discrimination fondée sur la capacité assigne une valeur supérieure aux personnes qui semblent n'avoir aucune déficience. Elle est fondée sur la peur et le mépris acquis et se manifeste sur les plans individuel, systémique et institutionnel dans les attitudes, les expressions et les comportements personnels diffamatoires, menaçants, d'évitement, de discrimination ou de violence sous toutes ses formes. Maintenant appelé le capacitisme.

Discrimination systémique : Type de discrimination qui résulte de politiques ou de pratiques apparemment neutres, renforcé par des structures institutionnelles et les dynamiques du pouvoir et entraînant le traitement différent et inégal des membres de certains groupes.

Diversité : Terme employé pour définir un vaste éventail de qualités et d'attributs humains au sein d'un groupe, d'une organisation ou d'une société. Ses dimensions comprennent, sans y être limitées, l'origine, la culture, l'ethnicité, l'identité de genre, la langue, les capacités physiques et intellectuelles, la couleur de la peau, la religion, le sexe, l'orientation sexuelle et le statut socio-économique.

Droits de la personne : Droits reconnaissant la dignité et la valeur de chaque personne et offrant des chances et des droits égaux sans discrimination, peu importe l'origine ethnoculturelle, le lieu d'origine, la couleur de la peau, la citoyenneté, les croyances, le sexe, l'orientation sexuelle, l'âge, l'état matrimonial, la situation familiale ou le handicap tel que stipulé dans le *Code des droits de la personne* de l'Ontario, ou en raison d'autres facteurs similaires.

Dynamiques du pouvoir : Processus par lequel un groupe définit et subordonne d'autres groupes et leur réserve un traitement différent et inégal.

Éducation antiraciste : Approche qui intègre les points de vue des communautés autochtones et racialisées dans le système et les pratiques scolaires. L'éducation antiraciste vise à recenser et à modifier les politiques, les procédures et les pratiques éducationnelles qui encouragent le racisme. Elle cherche également à modifier les attitudes et les comportements qui sous-tendent et renforcent ces politiques, procédures et pratiques. L'éducation antiraciste permet au personnel enseignant et aux élèves d'acquérir les connaissances et les compétences nécessaires pour procéder à un examen critique du racisme, du pouvoir et des privilèges. L'éducation antiraciste favorise l'abolition des préjugés discriminatoires et des obstacles systémiques.

Éducation inclusive : Éducation basée sur les principes de l'acceptation et de l'inclusion de tous les élèves. Les élèves se reconnaissent dans les programmes, les lieux physiques et l'environnement qui honorent la diversité et favorisent le respect de toutes les personnes.

Éducation multiculturelle : Approche comprenant des politiques et des procédures administratives ainsi que des programmes et des activités d'apprentissage qui

reconnaissent l'expérience et les contributions des divers groupes ethnoculturels. Un des objectifs de l'éducation multiculturelle est de promouvoir la compréhension et le respect de diverses ethnicités et cultures.

Équité : Traitement juste, inclusif et respectueux de chaque personne. L'équité n'implique pas qu'il faut traiter toutes les personnes de la même façon sans tenir compte des différences individuelles. Les mesures visant à promouvoir l'équité visent à assurer l'accès de toutes les personnes aux possibilités et ressources répondant à leurs besoins en supprimant les obstacles et les défis individuels, systémiques et institutionnels qui nuisent à l'obtention de résultats égaux.

Ethnicité : Appartenance à un groupe ayant un patrimoine culturel commun. Les membres peuvent vivre ou non dans le même pays, avoir la même couleur de peau et partager une ou l'ensemble des caractéristiques suivantes : langue, culture et religion.

Ethnocentrisme : Tendance à évaluer le monde principalement du point de vue de sa propre culture, à considérer « que sa propre culture est au centre de toute chose » et à juger les autres cultures en fonction des critères de sa propre culture. L'ethnocentrisme, c'est croire que sa culture est la culture valable et la plus importante et que certains ou l'ensemble de ses aspects sont supérieurs à ceux des autres cultures.

Ethnoculturel : Relatif à la culture d'un groupe ethnique; décrit un groupe ethnique ayant une culture distincte.

Gai : Personne s'identifiant comme homme, éprouvant une attirance sexuelle ou romantique principalement pour les personnes du même sexe ou de la même identité sexuelle. Terme familièrement employé pour inclure toutes les personnes LGBTQ (voir la définition). Toutefois, un grand nombre de lesbiennes et de personnes bisexuelles ne se sentent pas incluses dans ce terme.

Genre : Système de classification sociale attribuant des qualités de masculinité et de féminité aux personnes. Sens qu'une personne a de sa propre masculinité ou féminité, peu importe son anatomie. Le genre est souvent associé au sexe, mais le sexe a trait à l'anatomie alors que le genre renvoie aux attentes de la société par rapport à la personne selon sa physionomie particulière, ses organes génitaux et son système hormonal.

Certains aspects, continuums ou spectres du genre contribuent à la compréhension ou à l'interprétation du genre d'une personne :

Organes génitaux hormones / chromosomes (caractéristiques externes et internes du corps) : *femmes – personnes intersexuées – hommes*

Expression du genre / apparence (habillement, comportements, attitudes, etc.) : *femmes féminines – personnes intersexuées – hommes masculins – ni l'un ni l'autre*

Rôle sexuel (comportements attendus et réglementés par la société selon les croyances culturelles quant à ce qui est acceptable en fonction des organes génitaux d'une personne) : *femmes féminines – personnes intersexuées – hommes masculins – ni l'un ni l'autre*

Identité sexuelle : (identité profonde ressentie) : *femmes féminines – personnes intersexuées – hommes masculins – ni l'un ni l'autre*

Groupe dominant : Groupe considéré comme étant le plus puissant et le plus privilégié dans une société en particulier et qui exerce du pouvoir et de l'influence sur les autres au moyen d'un contrôle social et politique.

Groupe minoritaire : Groupe de personnes dans une société donnée qui ont peu ou pas d'accès au pouvoir social, économique, politique, culturel ou religieux. Le terme peut renvoyer à un groupe qui se trouve en nombre inférieur ou à un rang social inférieur.

Handicap : Terme désignant un vaste éventail et degré de conditions visibles ou non (notamment le handicap physique, mental et d'apprentissage, les troubles visuels ou auditifs, l'épilepsie et les sensibilités environnementales). Un handicap peut exister dès la naissance, être causé par un accident ou se manifester avec le temps.

Harcèlement : Discrimination pouvant se présenter sous les diverses formes suivantes : attention et commentaires non voulus, blagues, menaces, injures, touchers ou tout autre comportement (y compris l'affichage de photos) visant à insulter, offenser ou dénigrer une personne en raison de son identité. Le harcèlement est dirigé vers une personne par une autre personne, dont la conduite et les commentaires sont, ou devraient être raisonnablement interprétés comme étant offensifs, inappropriés, intimidants et hostiles.

Hétérosexisme : Présomption que toutes les personnes sont, devraient être ou voudraient être hétérosexuelles et conviction que l'hétérosexualité est foncièrement normale ou supérieure à toutes les autres orientations sexuelles. Cette présomption donne lieu à des préjugés, à des préjugés et à de la discrimination sur les plans individuel et systémique.

Hétérosexualité : Attirance sexuelle ou romantique pour les personnes d'un autre sexe que le sien.

Homoparental : Relatif à deux parents du même sexe; renvoie souvent à une famille composée de deux parents du même sexe, par exemple, dans le terme « famille homoparentale ».

Homophobie : Ensemble de présomptions, de croyances, de pratiques et de politiques erronées – flagrantes ou subtiles – visant les personnes qui s'identifient comme hommes et qui éprouvent ou semblent éprouver une attirance sexuelle ou romantique envers les personnes du même sexe ou du même genre. L'homophobie assigne une valeur supérieure aux personnes qui ne sont pas gaies (par exemple, les hommes hétérosexuels, les femmes hétérosexuelles). Elle est fondée sur la peur et le mépris acquis et se manifeste sur les plans individuel, systémique et institutionnel dans les attitudes, les expressions et les comportements personnels diffamatoires, menaçants, d'évitement, de discrimination ou de violence sous toutes ses formes contre les personnes gaies.

Identité de genre : Sentiment d'une personne envers elle-même en tant qu'être masculin, féminin ou quelque part entre les deux. L'identité de genre diffère du sexe (homme ou femme), de l'orientation sexuelle (vers qui une personne est attirée romantiquement ou sexuellement) et peut différer du sexe biologique ou assigné à la naissance. Les possibilités masculines et féminines du genre sont souples et modifiables plutôt que statiques et fixes et peuvent exister partout à l'intérieur d'un continuum.

Inclusion : Approche visant à rejoindre et à inclure toutes les personnes et honorant la diversité, le caractère unique, les talents, les croyances, les antécédents, les capacités et les façons de vivre des personnes et des groupes. Les pratiques inclusives visent à créer une culture d'équité et d'appartenance dans laquelle les personnes représentent un élément important de tous les aspects de la société, et se sentent comme telles.

Intersectionnalité : Expérience de deux formes ou plus d'oppression qui créent des couches identitaires complexes chez la personne. Chaque couche peut exposer la personne à une forme distincte de discrimination, notamment pour les motifs illicites identifiés dans le *Code des droits de la personne* de l'Ontario, ou d'autres motifs similaires. La combinaison de ces diverses formes de discrimination peut donner lieu à des préjugés ou des obstacles additionnels à l'équité et produire une situation unique et différente de toute forme de discrimination individuelle.

Intersexualité : Terme employé pour désigner les personnes nées avec des caractéristiques sexuelles indéterminées ou atypiques qui habituellement distinguent le corps féminin du corps masculin rendant ainsi difficile la tâche de leur assigner un sexe. Le terme utilisé par le mouvement social critique les normes médicales concernant l'assignation du sexe aux bébés.

Intimidation : Comportement persistant et agressif envers une ou plusieurs personnes, qui a pour but (ou dont on devrait savoir qu'il a pour but) de causer de la peur, de la détresse ou un préjudice corporel, ou de nuire à l'amour-propre, à l'estime de soi ou à la réputation. L'intimidation se produit dans un contexte de déséquilibre

des pouvoirs réel ou perçu. La répétition d'incidents intimidants peut exacerber le déséquilibre du pouvoir et les répercussions négatives.

Inuit : Terme signifiant « peuple » employé pour désigner les Autochtones qui vivent ou sont nés à Inuit Nunaat (dans la langue Inuktitut, terme employé pour désigner le territoire Inuit). Les Inuits habitent surtout dans les Territoires du Nord-Ouest, dans certaines régions du Nord du Québec et au Labrador (Nunatsiavut). Il existe cinq dialectes inuits distincts parlés au Canada et 4 % de la population autochtone du Canada s'identifient comme étant Inuits (Statistique Canada, 2006).

Islamophobie : Ensemble de présomptions, de croyances, de pratiques et de politiques erronées – flagrantes ou subtiles – visant les personnes musulmanes ou arabes en raison de leur culture, de leur ethnicité et de leur religion ou visant les personnes perçues comme étant arabes ou musulmanes. L'islamophobie assigne une valeur supérieure aux personnes qui ne sont pas musulmanes, plus particulièrement aux personnes chrétiennes. Elle est fondée sur la peur et le mépris acquis et se manifeste sur les plans individuel, systémique et institutionnel dans les attitudes, les expressions et les comportements personnels diffamatoires, menaçants, d'évitement, de discrimination ou de violence sous toutes ses formes contre les personnes musulmanes ou arabes.

Justice sociale : Concept basé sur la vision d'une société où la distribution des ressources est équitable et où tous les membres sont en sécurité physiquement et psychologiquement. On estime que chaque personne et groupe a le droit d'avoir des chances égales, des libertés civiles et la pleine participation aux volets sociaux, éducatifs, économiques et institutionnels de la société. La justice sociale est mue par des personnes ayant des capacités réelles d'action humaines (les possibilités d'agir et de s'autodéterminer), ainsi qu'un sens des responsabilités sociales envers et avec les autres et la société dans son ensemble.

Lesbienne : Femme ou fille, ou une personne qui s'identifie comme telle, éprouvant une attirance sexuelle ou romantique principalement pour les personnes du même sexe ou de la même identité sexuelle.

Lesbophobie : Ensemble de présomptions, de croyances, de pratiques et de politiques erronées – flagrantes ou subtiles – visant les lesbiennes ou les femmes qui semblent être intimes avec d'autres femmes ou affectueuses envers d'autres femmes. La lesbophobie assigne une valeur supérieure aux personnes qui ne sont pas lesbiennes (par exemple aux hétérosexuelles et aux gais). Elle est fondée sur la peur et le mépris acquis et se manifeste sur les plans individuel, systémique et institutionnel dans les attitudes, les expressions et les comportements personnels diffamatoires, menaçants, d'évitement, de discrimination ou de violence sous toutes ses formes contre les lesbiennes.

LGBTQ : Acronyme désignant les personnes gaies, lesbiennes, bisexuelles, transgenres, transsexuelles, bispirituelles, intersexuées, queers. L'acronyme renvoie aux personnes et collectivités marginalisées selon leur orientation sexuelle, leur identité de genre et les configurations hors norme des points de vue social, sexuel, romantique et familial. Généré par les membres de la classe sociale moyenne anglaise occidentale, cet acronyme est relativement simple comparativement à d'autres qui tentent d'être le plus inclusif possible, par exemple, LGBTT2SIQQPPAAA.

Les acronymes évoluent parce que les membres des collectivités adhèrent à un processus dynamique permanent qui leur permet de reconnaître les facteurs suivants : les contextes sociaux des personnes qui élaborent et utilisent ces termes; les complexités du pouvoir, les privilèges et la colonisation; les personnes visibles, celles qui ne le sont pas; les personnes qui ont un sentiment d'appartenance commune, celles qui ne l'ont pas; la signification de l'équité et de l'inclusion pour différentes personnes et, enfin, comment devenir les alliés les uns des autres.

Mesure symbolique : Politique ou pratique qui consiste à limiter l'inclusion de membres de groupes minoritaires ou marginalisés tout en donnant l'impression d'inclure largement ces membres, créant ainsi un décalage entre les faits et la réalité. Fait de poser seulement un geste symbolique en faveur de la pleine équité et de l'inclusion des personnes souvent sous-représentées, marginalisées ou exclues des institutions et des organisations.

Métis : Nation autochtone distincte composée de personnes d'ascendance mixte, c'est-à-dire autochtone (Ojibwe et Cri) et européenne (Écossais, Irlandais, Français). Les Métis partagent une culture commune, ainsi qu'une histoire et une langue (Michif), comportant de nombreux dialectes régionaux. En 2006, les Métis du Canada comptaient pour 34 % de la population autochtone comparativement à 26 %, en 1996. Environ neuf Métis sur dix vivent dans les provinces de l'Ouest et en Ontario (Statistique Canada, 2006).

Minorité invisible : Personnes dont l'état minoritaire n'est pas nécessairement évident, comme c'est le cas parfois en ce qui concerne la religion, le handicap et l'orientation sexuelle.

Minorité visible : Terme désuet pour décrire toute personne, autre que les Autochtones, qui n'a pas la peau blanche et qui peut être victime d'inégalités sociales pour des motifs associés à des facteurs pouvant être visibles, comme la couleur de la peau et l'ethnicité, et qui peut être traitée de façon différente. Bien que le terme dénote un rang social inférieur plutôt qu'un statut ou un nombre inférieur, les termes 'personne racialisée' ou 'personne de couleur' sont plus exacts et largement acceptés.

Misogynie : Haine ou mépris des femmes, des filles et de toute caractéristique « féminine » traditionnellement associée aux femmes et aux filles, y compris les

croyances ou les attitudes personnelles ou ancrées dans les institutions. La misogynie peut se traduire par une attitude négative envers les femmes en tant que groupe. Les attitudes et les croyances misogynes peuvent être flagrantes ou non et peuvent manifester une antipathie envers les femmes qui ne cadrent pas dans la catégorie des comportements féminins.

Monoparental : Relatif à un seul parent; renvoie souvent à une famille composée d'un parent, par exemple, dans le terme « famille monoparentale ».

Monosexisme : Croyances, structures et actes qui favorisent la monosexualité (soit l'hétérosexualité ou l'homosexualité exclusive) comme étant l'unique orientation sexuelle légitime, excluant les orientations bisexuelles ou pansexuelles.

Noircisme (Shadeism) : Ensemble de présomptions, de croyances, de pratiques et de politiques erronées – flagrantes ou subtiles – visant les personnes qui ont une peau très foncée. Le noircisme assigne une valeur supérieure aux personnes qui ont une peau plus pâle. Il est fondé sur la peur et le mépris acquis. Le racisme intériorisé peut être un facteur lorsqu'il s'exprime au sein de communautés racialisées. Le noircisme se manifeste sur les plans individuel, systémique et institutionnel dans les attitudes, les expressions et les comportements personnels diffamatoires, menaçants, d'évitement, de discrimination et de violence physique sous toutes ses formes contre les personnes à peau plus foncée.

Obligation d'accommodement (ou d'adaptation) : Obligation légale imposée par le *Code des droits de la personne* de l'Ontario aux conseils scolaires, aux employeurs, aux syndicats et aux fournisseurs de services de prendre les mesures nécessaires pour permettre aux gens de bénéficier équitablement des services et d'exploiter leurs compétences au maximum au travail ou dans un établissement d'enseignement.

Obstacle (systémique, flagrant, invisible) : Obstacle à l'équité qui peut être flagrant ou subtil, intentionnel ou non intentionnel, et systémique ou spécifique à une personne ou à un groupe. Il empêche ou limite l'accès aux possibilités ou avantages mis à la disposition des autres membres de la société.

Oppression : Nature systémique et envahissante de l'inégalité sociale qui s'infiltré dans les institutions sociales et dans l'esprit des gens. L'oppression est le résultat de la fusion de la discrimination institutionnelle et systémique, des préjugés personnels, du sectarisme et des préjugés sociaux dans un réseau complexe de relations et de structures qui saturent la plupart des aspects de la vie dans notre société.

L'oppression suppose des contraintes structurelles et matérielles qui influent considérablement sur les possibilités qui s'ouvrent à une personne et sa perception de ces possibilités.

L'oppression suppose aussi une relation hiérarchique dans laquelle des groupes dominants ou privilégiés bénéficient, bien souvent inconsciemment, de la perte de pouvoir des groupes subordonnés ou ciblés.

Oppression intériorisée : Processus par lequel les membres d'un groupe marginalisé viennent à croire et à accepter (consciemment ou inconsciemment) le statut supérieur du groupe dominant et leur propre subordination comme étant méritée, naturelle et inévitable. Les membres d'un groupe opprimé peuvent en venir à se servir des idées utilisées pour justifier leur subordination et à utiliser les méthodes de l'opresseur contre eux-mêmes. Ce type d'oppression entraîne des sentiments d'impuissance et de désespoir, qui suscitent des comportements destructeurs chroniques. Un exemple d'oppression intériorisée est le racisme intériorisé, ou le noircisme (voir la définition).

Orientation sexuelle : Sens de l'attraction romantique ou sexuelle envers les personnes du même sexe, du sexe opposé ou des deux sexes. L'orientation sexuelle d'une personne est totalement distincte de son identité de genre.

Pansexualité : Orientation sexuelle caractérisée par le potentiel d'une personne d'être attirée esthétiquement, romantiquement ou sexuellement par une personne sans égard à son identité de genre ou son sexe biologique. Dans sa forme la plus simple, la pansexualité suppose un potentiel d'attraction sexuelle par tous les sexes et les êtres et reconnaît les nombreuses possibilités sexuelles qui existent en nous-mêmes. Le terme omnisexualité est un synonyme.

Partialité (parti pris) : Opinion subjective, préférence, préjugé ou inclination ne reposant sur aucun fondement raisonnable et limitant la capacité d'une personne ou d'un groupe de porter un jugement objectif, juste et exact.

Personne bispirituelle : Autochtone qui possède le don sacré de l'esprit femme-homme et de genre variable. Les personnes bispirituelles ont occupé un rôle traditionnel respecté au sein de la plupart des cultures et des sociétés autochtones. Elles peuvent aussi s'identifier comme gaies, lesbiennes, bisexuelles ou transgenres.

Personne de couleur : Terme réunissant les groupes ethnoculturels et raciaux dans une plus grande solidarité collective (Tuman, 2003) (traduction libre). Le terme

souligne les façons dont on racialise certaines personnes les mettant à risque de faire l'objet de traitements différents ou d'être la cible d'iniquités sociales fondées sur des facteurs pouvant être visibles, comme la couleur de la peau et l'ethnicité. Le terme 'personne de couleur' est utilisé pour remplacer le terme 'minorité visible' étant donné que ce dernier implique une certaine infériorité.

Personne en transition : Processus entrepris par une personne transsexuelle pouvant mener à la chirurgie ou à la thérapie hormonale dans le but de transformer son corps de façon à ce qu'il représente l'image qu'elle a d'elle-même. Ce processus peut également inclure des démarches sur les plans juridique et social pour changer son nom.

Personne qui se questionne : Personne qui s'interroge sur son orientation sexuelle, son identité sexuelle ou son identité de genre ou en est à l'étape d'explorer ces notions. La personne qui s'interroge est réticente à l'idée d'afficher une identité sexuelle particulière et embrasse plutôt la fluidité de ses attirances quand elles surviennent, peu importe l'objet de ces attirances.

Personne transgenre : Personne qui a le sentiment que son genre ne correspond pas au sexe biologique assigné à la naissance et peut en conséquence adopter un autre genre que celui correspondant à son sexe biologique. Il s'agit aussi d'un terme générique employé pour décrire des personnes qui n'entrent pas dans les catégories ou normes de genre traditionnelles et binaires (homme/femme).

Personne transsexuelle : Personne qui a le sentiment que son genre ne correspond pas au sexe biologique assigné à la naissance et qui peut changer ou vouloir changer son corps. Une personne transsexuelle peut choisir de changer son sexe physique en ayant recours à la chirurgie, à l'hormonothérapie, à l'électrolyse ou au laser, et de porter les vêtements habituellement portés par des personnes ayant le genre auquel elle aspire. Le processus de changement, appelé transition, peut comporter des volets sociaux et juridiques, notamment une demande de changement de nom.

Peuples autochtones et des Premières nations : Les premiers peuples du Canada incluent les Premières nations, les Inuits et les Métis. Ces groupes distincts ont leur propre histoire ainsi que leurs propres langues, pratiques culturelles et croyances. Leur lien commun est leur origine autochtone ancestrale. Au Canada, le terme générique autochtone englobe les Premières nations, les Métis et les Inuits. Bien que ce terme soit largement utilisé, il est plus respectueux de faire référence de façon précise à leur identité - par exemple, les Cris, les Mohawk – et à leur nation, dans leur langue, par exemple les Haudenosaunee au lieu d'Iroquois, utilisé auparavant.

Peuples des Premières nations : Nations autochtones distinctes du Canada possédant leurs propres langues, histoires, cultures et pratiques spirituelles (ainsi que les Métis et les Inuits – voir définitions séparées). Le terme Premières nations est utilisé depuis les années 1970 pour remplacer le mot « Indien », que beaucoup de personnes trouvent offensant. Il a été adopté pour remplacer le mot « bande » dans le nom des diverses collectivités autochtones. Il y a plus de 500 Premières nations en Amérique du Nord.

Pouvoir : Habilité d'une personne d'influencer ou de contrôler des gens, des circonstances, des processus ou des ressources. Le pouvoir est obtenu par les privilèges octroyés à des personnes ou des établissements (par exemple, les gouvernements, l'Église, les familles, l'application de la loi, etc.)

Préjugé : Croyance implicite menant à juger à l'avance un groupe de personnes ou chaque membre de ce groupe ou d'adopter une attitude injustifiable généralement négative envers ces personnes. Une telle attitude négative est habituellement basée sur des généralisations non fondées (ou des stéréotypes) qui privent ces personnes de leur droit d'être reconnues et traitées comme des personnes ayant leurs propres caractéristiques et qui peuvent causer, soutenir ou justifier la discrimination.

Privilège : Avantage non gagné ou octroyé à une personne, mais pas à tout le monde, en fonction de l'identité ou du statut de la personne dans la société et la valeur qu'on lui donne (par exemple, la race, la classe sociale, le sexe, l'orientation sexuelle, les capacités, l'éducation, etc.)

Privilège blanc : Privilège dont bénéficient les personnes caucasiennes, ou présumées caucasiennes, en raison de leur identité européenne à peau blanche. Le privilège découle du fait que l'on perçoit les personnes européennes à peau blanche comme étant supérieures. Ce privilège octroie aux personnes blanches, ou considérées comme étant blanches, une liberté relative et un soutien dans le monde.

Privilège cissexuel et cisgenre : Privilège dont bénéficient les personnes non transsexuelles et non transgenres parce que la société considère que leurs caractéristiques féminines ou masculines sont authentiques, naturelles et indéniables. Ce privilège donne aux personnes non transsexuelles et non transgenres une liberté relative, une sécurité et un soutien leur permettant de tenir leur sexe et leur genre pour acquis et de les exprimer pleinement, contrairement aux

personnes transsexuelles. Ces dernières sont souvent punies parce que leur identité de genre ne correspond pas au rôle que l'on attend normalement d'elles dans la société.

Privilège de classe : Privilège offrant aux personnes riches plein accès à diverses ressources et une liberté relative ainsi qu'un soutien et un statut social élevé. Les personnes bénéficiant des privilèges de classe (et d'autres privilèges) peuvent considérer ces avantages non gagnés comme étant « normaux » et « naturels », leur donnant un sentiment d'ayant droit. Plus la personne est riche, plus les privilèges sont nombreux (et plus le pouvoir social correspondant est élevé).

Privilège des personnes sans handicap : Privilèges des personnes qui n'ont aucune déficience sur les plans développemental, émotif, physique, sensoriel, cognitif ou de santé.

Privilège hétérosexuel : Privilège dont bénéficient les personnes hétérosexuelles ou qui semblent l'être parce que la société considère que leurs caractéristiques sont authentiques, naturelles et indéniables. Ce privilège donne aux personnes hétérosexuelles une liberté relative, une sécurité et un soutien leur permettant de tenir leur sexe et leur genre pour acquis et de les exprimer pleinement, contrairement aux personnes LGBTQ. Par contraste, les personnes LGBTQ, ou celles qui semblent l'être sont souvent punies par la société.

Privilège masculin : Privilège dont bénéficient les hommes parce que la société considère l'homme et la masculinité comme étant supérieurs. Ce privilège donne aux hommes une liberté relative et un soutien dans le monde.

Propagande haineuse : Promotion publique d'idées, de croyances et d'idéologies transmises par voie écrite, verbale ou électronique en vue d'inciter à la haine et de perpétuer une attitude ou des actes belligérants envers un groupe en particulier.

Queer : Identité actuellement endossée avec fierté par certaines personnes pour défier les restrictions de genre ou sexuelles. Au départ, il s'agissait d'un terme d'argot dénigrant. On assiste aujourd'hui à une réappropriation volontaire du terme, qui est parfois utilisé de façon générale pour désigner les minorités sexuelles et de genre. Il suggère une sexualité alternative, qui peut inclure l'orientation sexuelle, l'identité de genre et l'identité sexuelle, ainsi qu'un vaste éventail de personnes qui repoussent les normes sexuelles de diverses façons. Il ne fait pas l'unanimité, surtout chez les personnes GLBTQ plus âgées.

Race : Construction sociale arbitraire qui renvoie à un groupe de personnes ayant des ancêtres communs et qui se distinguent des autres par des caractéristiques comme la couleur de la peau, la forme des yeux, la texture des cheveux ou les traits faciaux. Le terme est utilisé pour désigner les catégories sociales dans lesquelles les sociétés classent les personnes d'après de telles caractéristiques. On confond souvent les termes race et ethnicité (groupe de personnes qui ont le même héritage culturel). Il peut exister plusieurs groupes ethnoculturels au sein d'un seul groupe racial. De nos jours, les biologistes ne reconnaissent pas la 'race' comme étant une catégorie scientifique importante.

Racialisation : Processus social par lequel certains groupes de personnes finissent par être désignées comme étant différentes et reçoivent un traitement inégal à cause de caractéristiques physiques réelles ou imaginaires. Ce processus suppose une interprétation raciale et des connotations raciales, en plus d'étiqueter et de stigmatiser les activités des personnes marginalisées en mettant l'accent sur la construction sociale de la différence.

Racisme : Ensemble de présomptions, d'opinions et d'actions erronées qui reposent sur le principe de l'existence de races au sein de l'espèce humaine et sur une hiérarchie raciale. Le racisme peut être flagrant dans les structures et les programmes organisationnels et institutionnels, ainsi que dans les attitudes et les comportements personnels.

Racisme contre les personnes ayant la peau noire : Ensemble de présomptions, de croyances, de pratiques et de politiques erronées – flagrantes ou subtiles – visant les personnes ayant la peau noire. Ses origines historiques remontent à l'esclavage et à la colonisation. Cette forme de racisme assigne une valeur supérieure aux personnes qui n'ont pas la peau noire. Il est fondé sur la peur et le mépris acquis et se manifeste sur les plans individuel, systémique et institutionnel dans les attitudes, les expressions et les comportements personnels diffamatoires, menaçants, d'évitement, de discrimination ou de violence sous toutes ses formes contre les personnes à peau noire.

Raciste : Terme qualifiant les croyances ou les actions d'une personne, d'une institution ou d'une organisation et implique (directement ou indirectement) que certains groupes sont par nature supérieurs aux autres. Le principe fondamental repose sur l'existence de races au sein de l'espèce humaine et sur une hiérarchie raciale. Le racisme peut être flagrant dans les structures et les programmes organisationnels et institutionnels, ainsi que dans les attitudes et les comportements personnels.

Religion : Terme renvoyant à la fois aux pratiques d'une personne relativement à sa foi et aux rituels et aux communications d'un groupe partageant les mêmes convictions. Il s'agit d'une approche organisée de la spiritualité humaine, qui peut consister en un système spécifique de croyances au sujet de la divinité. Une religion comprend bien souvent des rituels, un code d'éthique, une philosophie de vie et une vision du monde.

Sexe : Conformation anatomique de l'homme ou de la femme déterminée biologiquement, par exemple par les chromosomes, les hormones et les organes génitaux internes et externes.

Sexisme : Ensemble de présomptions, de croyances, de pratiques et de politiques erronées – flagrantes ou subtiles – visant les femmes et les filles ou les personnes perçues en tant que telles. Le sexisme assigne une valeur supérieure aux hommes et à la masculinité. Il est fondé sur la peur et le mépris acquis et se manifeste sur les plans individuel, systémique et institutionnel dans les attitudes, les expressions et les comportements personnels diffamatoires, menaçants, d'évitement, de discrimination ou de violence sous toutes ses formes contre les filles et les femmes.

Le sexisme est à la fois distinct et étroitement lié à la discrimination fondée sur le genre, qui peut aussi cibler les hommes et les garçons. Le sexisme est également lié aux croyances et pratiques homophobes, lesbophobes et transphobes tout en étant distinct. Le sexisme cible plus particulièrement les filles et les femmes simplement en raison de leur statut social inférieur en tant que femmes.

Sortie du placard (ou révélation ou affirmation de son orientation sexuelle) : Situation d'une personne GLBTQ qui a choisi d'afficher son orientation sexuelle, son identité de genre ou son identité sexuelle dans différentes mesures. Le terme implique un changement de situation. La personne affiche ouvertement cet aspect d'elle-même qu'elle gardait privé ou caché. Il peut également supposer une exposition publique des aspects de l'identité d'une personne contre sa volonté.

Stéréotype : Conception fautive ou généralisée, en général négative, d'un groupe de personnes qui suscite la catégorisation inconsciente ou consciente de chaque membre de ce groupe, sans égard à leurs différences individuelles.

Un stéréotype peut être fondé sur la couleur de la peau, l'âge, les origines ethnoculturelles, la langue, la religion, l'origine géographique ou nationale; la situation sociale, matrimoniale ou familiale; les attributs physiques, développementaux ou mentaux, ainsi que sur le sexe.

Transphobie : Ensemble de présomptions, de croyances, de pratiques et de politiques erronées – flagrantes ou subtiles relativement au genre visant les personnes transsexuelles, transgenres et non conformistes. Elle assigne une valeur supérieure aux personnes qui ne sont pas transsexuelles ou transgenres (par exemple aux personnes hétérosexuelles, gaies et lesbiennes) et à celles qui se conforment aux normes de genre traditionnelles. Elle est fondée sur la peur et le mépris acquis et se manifeste sur les plans individuel, systémique et institutionnel dans les attitudes, les expressions et les comportements personnels diffamatoires, menaçants, d'évitement, de discrimination ou de violence sous toutes ses formes contre les personnes transsexuelles, transgenres et non conformistes sexuelles.

Violence fondée sur le genre : Tout comportement – psychologique, verbal, physique et sexuel – fondé sur l'identité de genre ou l'identité sexuelle et dont l'intention est de contrôler, d'humilier, de subordonner ou de nuire à une personne ou à un groupe. Cette forme de violence cible généralement les personnes dont l'identité de genre n'est pas conforme à leur sexe biologique. Elle repose sur des attitudes et des préjugés homophobes, biphobes, lesbophobes ou transphobes, conscients ou non, sur les plans individuel, systémique et institutionnel. (Voir Violence fondée sur le sexe comme forme de violence distincte ciblant les filles et les femmes.)

Violence fondée sur le sexe : Tout comportement – psychologique, verbal, physique et sexuel – fondé sur le sexe, l'identité de genre, l'identité sexuelle ou des croyances misogynes et dont l'intention est de contrôler, d'humilier, de subordonner ou de nuire à une personne ou à un groupe. Cette forme de violence cible toujours les filles et les femmes. Elle repose sur des attitudes ou des préjugés au sujet des filles et des femmes, conscients ou non, existant sur les plans individuel, systémique et institutionnel.

Xénophobie : Ensemble de présomptions, de croyances, de pratiques et de politiques erronées – flagrantes ou subtiles – visant les personnes qui sont considérées comme des étrangères. Elle assigne une valeur supérieure aux personnes faisant partie de la culture dominante. Elle est fondée sur la peur et le mépris et se manifeste sur les plans individuel, systémique et institutionnel dans les attitudes, les expressions et les comportements personnels diffamatoires, menaçants, d'évitement, de discrimination ou de violence sous toutes ses formes contre les personnes considérées comme étant des « étrangères ».

Bibliographie du glossaire des termes liés à l'équité et l'inclusion

Administration for Children's Services, Domestic Violence Policy and Planning, ***Practice Guidelines for Addressing Teen Relationship Abuse in Foster Care Settings***, [en ligne]

http://preventchildabuse.org/conf07/handouts/b1_teen_fc_guidelines.doc (en anglais seulement).

Bell, John. ***Understanding Adulthood: A Major Obstacle to Developing Positive Youth-Adult Relationships***, [en ligne]

http://www.youthbuild.org/atf/cf/%7B22B5F680-2AF9-4ED2-B948-40C4B32E6198%7D/Bell_UnderstandingAdulthood.pdf (en anglais seulement).

Berkeley University of California, Campus Life and Leadership, ***Definition of Terms***, [en ligne] <http://students.berkeley.edu/osl/geneq.asp?id=1172> (en anglais seulement).

Bloom, J. « The philosophy of pansexuality. » *Sexologies*, vol. 17, supplément 1, avril 2008, page S73. (En anglais seulement).

Réseau canadien autochtone du sida, ***Réagir à l'homophobie en relation avec le VIH/SIDA dans les communautés autochtones : Rapport final de l'analyse de l'environnement 2004-2005***, [en ligne]

http://www.caan.ca/pdf/CAAN_homophobia_f.pdf

Centre canadien de la statistique juridique, *Les crimes haineux au Canada : Un aperçu des questions et des sources de données*, [en ligne]

<http://www.statcan.gc.ca/pub/85-551-x/85-551-x1999000-fra.pdf>

Réseau canadien pour la prévention des mauvais traitements envers les aîné(e)s, sans titre, un document sur l'âgisme, [en ligne] <http://www.cnpea.ca/ageism.htm> (en anglais seulement).

Farley, John (2000). ***Majority - Minority Relations***. (4^e éd.) Upper Saddle River, N.J. : Prentice Hall. (En anglais seulement).

Dictionnaire gratuit en ligne <http://www.thefreedictionary.com/anti+racist> (en anglais seulement).

Institute for Democratic Renewal and Project Change Anti-Racism Initiative. ***A Community Builder's Tool Kit***. Claremont, CA : Claremont Graduate University <http://www.race-democracy.org/toolkit.pdf> (en anglais seulement).

Institute for Inclusion : <http://www.instituteforinclusion.org> (en anglais seulement).

Lenning, Emily (2009). ***Moving Beyond the Binary: Exploring the Dimensions of Gender Presentation and Orientation***. International Journal of Social Inquiry, vol. 2, n° 2, p. 39-54. [en ligne] <http://www.socialinquiry.org/articles/IJSI-V2N22009-003.pdf> (en anglais seulement).

Lesbian, Gay, Bi, Trans Youth Line, **définition : Gender**, [en ligne] www.youthline.ca/definitions/gender.html (en anglais seulement).

Lopes, Tina et Barb Thomas (2006). ***Dancing on Live Embers***. Downsview, Ontario : Between the Lines. (En anglais seulement).

Maurianne Adams, Lee Anne Bell et Pat Griffin, éditeurs (1997). ***Teaching for Diversity and Social Justice: A Sourcebook***. New York : Routledge.

Monash University, ***What is the Difference Between Sex and Gender***, [en ligne] <http://www.med.monash.edu.au/gendermed/sexandgender.html> (en anglais seulement).

Palmore, E. ***Ageism negative and positive***. Springer Publishing Company, 1999. (En anglais seulement).

Ministère de l'Éducation de l'Ontario. ***Comment tirer parti de la diversité : Stratégie ontarienne d'équité et d'éducation inclusive***, [en ligne] <http://cal2.edu.gov.on.ca/april2009/NSEElpapier.pdf>

PFLAG Canada : <http://www.pflagcanada.ca/en/aboutframe-e.asp?aboutframe=about-e-more.asp> (en anglais seulement)

Queen's University, ***Harassment/Discrimination Complaint Policy and Procedure***. <http://www.queensu.ca/secretariat/senate/policies/harass/index.html> (en anglais seulement).

Racial Equity Tools, glossaire – équité raciale, [en ligne] <http://www.racialequitytools.org/glossary.htm> (en anglais seulement).

Équipe d'action pour la sécurité dans les écoles. ***Façonner une culture de respect dans nos écoles : Promouvoir des relations saines et sûres***, 2008 [en ligne] <http://www.edu.gov.on.ca/fre/teachers/CultureRespect.pdf>

Statistique Canada, ***Guide de l'utilisateur du recensement de 2001 – Minorité visible et groupe et Groupe de population, définition des minorités visibles***, [en ligne] http://www12.statcan.ca/francais/census01/Products/Reference/tech_rep/vismin.cfm

Arrêter l'Ableism Inc., ***What is Ableism?***, [en ligne] <http://www.stopableism.org/what.html> (en anglais seulement).

Teen issues. ***How to Cope With Your Sexual Identity***, 2009, [en ligne]
<http://www.teenissues.co.uk/HowToCopeWithYourSexualIdentity.html> (En anglais seulement).

Trans Pulse Project, glossaire pour interprètes (non publié, référence personnelle), Toronto, 2009, www.transpulse.ca (en anglais seulement).

Le Cyber School bus des Nations Unies, [en ligne]
http://www.un.org/Pubs/CyberSchoolBus/discrim/dh_print.asp (en anglais seulement).

University of Guelph Human Rights and Equity Office. ***Recognizing Heterosexism, Homophobia and Transphobia: creating a queer-positive university***, [en ligne]
<http://www.uoguelph.ca/hre/hr/docs/RecognizingHeterosexism.pdf> (en anglais seulement).

University of Waterloo, ***LGBTQ Language Guide***, [en ligne]
<http://www.studentservices.uwaterloo.ca/lgbt/terminology.html> (en anglais seulement).

Dictionnaire urbain à l'adresse
<http://www.urbandictionary.com/define.php?term=cissexual> (en anglais seulement).

Voices of Aboriginal Trans-People. ***Our Relatives Said: A Wise Practices Guide***, [en ligne]
<http://www.2spirits.com/2Spirits%20Transgender%20Training%20Manual.pdf> (en anglais seulement).